

# Kostbarkeiten der Weltliteratur

in schönen Liebhaberausgaben



**Bibliothek chinesischer Romane  
Bücher der Waage  
Kunst- und Kulturgeschichte**



## **Verlag Die Waage**

**Zielackerstrasse 13  
CH - 8603 Schwerzenbach**

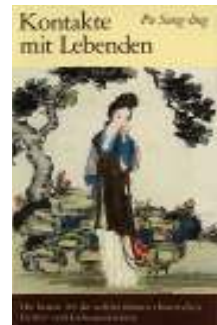
bestellungen@verlagdiewaage.ch - [www.verlagdiewaage.ch](http://www.verlagdiewaage.ch)

## Bibliothek chinesischer Romane

### Pu Sung-ling:

*500 Geister- und Liebesgeschichten in 5 Bänden. Aus dem Chinesischen von Gottfried Rösel.*

Wie bunte, wunderbare Schmetterlinge lässt Pu Sung-ling im 17. Jahrhundert seine unvergleichlichen Geschichten in die Welt hinausfliegen! Unermüdlich sammelte er die in dieser Serie vollständig übersetzten 500 Volkserzählungen, kleine Romane und Kriminalgeschichten, Visionen aus Diesseits und Jenseits, vom Leben, Sterben und Wiederkommen von Menschen unter verschiedensten Bedingungen.



#### Band 1: **Umgang mit Chrysanthemen**

*Leinen, 680 Seiten mit 82 Holzschnitten einer Ausgabe von 1886.*

25,00 €

ISBN 978-3-85966-053-3

#### Band 2: **Zwei Leben im Traum**

*Leinen, 576 Seiten mit 67 Holzschnitten.*

25,00 €

ISBN 978-3-85966-054-0

#### Band 3: **Besuch bei den Seligen**

*Leinen, 600 Seiten mit 86 Holzschnitten.*

25,00 €

ISBN 978-3-85966-058-8

#### Band 4: **Schmetterlinge fliegen lassen**

*Leinen, 544 Seiten mit 158 Holzschnitten.*

25,00 €

ISBN 978-3-85966-059-5

#### Band 5: **Kontakte mit Lebenden**

*Leinen, 304 Seiten mit 43 Holzschnitten.*

22,00 €

ISBN 978-3-85966-060-1



## Djin Ping Meh: Schlehenblüten in goldener Vase

*Ein Sittenroman aus der Ming-Zeit (1633), zum ersten Mal vollständig übersetzt von Otto und Artur Kibat.*

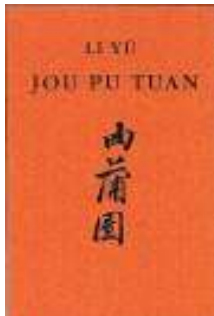
*Leinen, 3200 S., 6 Bände im Schuber, mit 200 Holzschnitten einer Ausgabe von 1755.*

220,00 €

ISBN 978-3-85966-028-1

Vom Aufstieg und Zerfall eines Familienclans zur Ming-Zeit etwa um 1590. Der Leser erhält ungehindert Einblick in das Leben und Treiben eines Hausherrn, seiner sechs Frauen und seiner zahlreichen Dienerschaft in den prachtvollen Pavillons des Herrngutes inmitten der Provinzstadt Tjing-ho. Er nimmt Teil an den Geburten, Hochzeiten, Krankheiten, Mord- und Todesfällen, Begräbnissen und Beschwörungsriten, ist dabei, wenn der lebenslustige Hausherr ohne Skrupel Karriere macht und wird letztlich Zeuge des unaufhaltsamen Zerfalls seines Imperiums nach seinem unrühmlichen, frühen Ableben.

All dies ist vom unbekannt gebliebenen Erzähler so witzig und humorvoll geschildert, so voller Einsichten über konfuzianische Welt- und Lebenssicht, dass auch der China-Unerfahrene voll auf seine Kosten kommt.



## Li Yü: Jou Pu Tuan

*Ein erotisch-moralischer Roman aus der Ming-Zeit (1633), aus dem Chinesischen übersetzt von Franz Kuhn.*

*Leinen im Schuber, 672 S. mit 60 chinesischen Holzschnitten einer Ausgabe von 1894.*

25,00 €

ISBN 978-3-85966-062-5

Das berühmte, in der Schweiz 1961 wegen Unzüchtigkeit verbrannte Meisterwerk buddhistischer Meditationsentfaltung im Spiegel einer äußerst originellen Gesellschaftssatire verdient zweifellos besonderes Interesse. Li Yü stellt mit der Verfolgung des ganzen Lebensweges eines fein gebildeten jungen Schürzenjägers die erotische Frage unter den Menschen zur Diskussion. Dass er das unter den Voraussetzungen seiner Zeit, des 16. Jh. und seiner geistigen Umwelt, China zur Ming-Zeit, tut, macht den besonderen Reiz und Wert seines Buches aus.



## Der Goldherr besteigt den Weißen Tiger

*Dschau-yang dschü-schi. Ein historischer Roman aus der Ming-Zeit. Aus dem Chinesischen übersetzt von F. K. Engler. Mit Geleitworten von Herbert Franke, Karl A. Wipf, F. K. Engler und Felix M. Wiesner.*

*Leinen, 458 S., mit 44 Holzschnitten der Erstausgabe von 1621.*

20,00 €

ISBN 978-3-85966-049-6

Kaiser Tscheng-di (32 bis 6 v. Chr.) aus der Han-Dynastie zieht zwei Zwillingschwestern aus dem Volke seinen 3000 Hofdamen im Palast vor. Die eine, Fe-yän, die „Fliegende Schwalbe“ macht er in verliebter Maßlosigkeit zur Kaiserin, die andere, Ho-dö, „die Tugendhafte“, zur mörderisch geliebten Favoritin. Für diese seltsamen Tatsachen gibt der Autor ihres Lebensromans eine faszinierende Erklärung: Schon lange vor der Geburt als Menschen haben ihre „Seelen“ im Zwischenreich Verdienste und Schuld auf sich geladen, die nach der Wiedergeburt die Bedingungen ihrer Biographie bis ins Kleinste vorausbestimmten. Das gilt nicht zuletzt auch für ihr Liebesleben, dessen außergewöhnliche Leidenschaft sie bis zum Tode aneinander band. Dieser souverän erzählte, spannende Griff ins volle Menschenleben unter altchinesischen Kulturverhältnissen bereitet große Lesefreude und qualifiziert sich zu einem glanzvollen Beitrag zur Weltliteratur.



## **Tsing-sin Tsai-jen: Eisvogelfeder – Ein Frauenleben**

*Der dramatische Roman eines Frauenlebens aus dem alten China. Deutsch von F. K. Engler*

*Leinen, 400 S., mit 14 Illustrationen.*

20,00 €

ISBN 978-3-85966-055-7

Ein überzeugender Einblick in das Alltagsleben des Volkes und besonders der Frauen zur Ming-Zeit.



## **Li Ju-tschen: Im Land der Frauen**

*Ein satirischer Roman, deutsch von F. K. Engler.*

*Leinen, 196 S. mit 8 chinesischen Holzschnitten.*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-038-0

Ein reizvolles und ebenso witziges wie humorvolles Gegenstück zu Swifts „Gullivers Reisen“ mit humanistisch-frauenrechtlicher Tendenz aus dem alten China.



## **Wer ist schuld?**

*Vier moderne chinesische Erzählungen. Deutsch von Wolfram Eberhard, mit einem Nachwort von Felix M. Wiesner.*

*Leinen, 230 S. mit 12 modernen chinesischen Holzschnitten.*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-037-3

Der Leser erhält unabweisbar zwingende Einblicke in die wahren Gründe der Not aller Entwicklungsländer. Ein Nachwort versucht die aufgerissenen Tiefen behutsam auszuloten und in die weltweite Diskussion um die Entwicklungshilfe einzugreifen.



## **Hans Egli: Mirimiringan**

*Mythen und Märchen der Paiwan. Das frühe Weltbild des Fernen Ostens.*

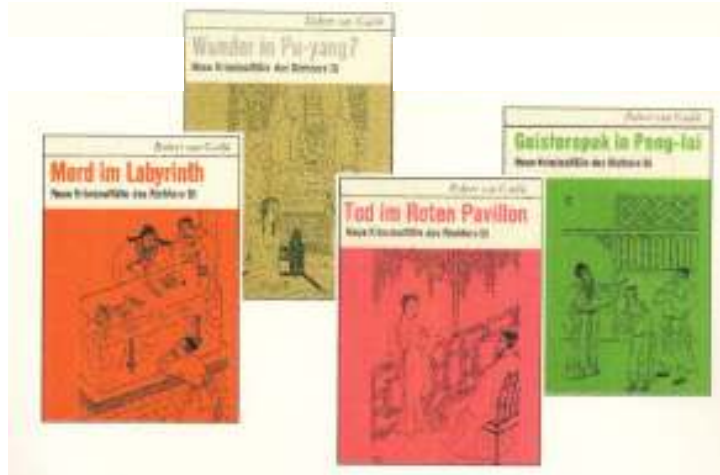
*Leinen, 436 S.*

25,00 €

ISBN 978-3-85966-056-4

Aus 100 Urzeit-Erzählungen von den Ureinwohnern Taiwans entsteht ein eindruckliches Bild der vorgeschichtlichen Vorstellungen von der Entstehung der Welt und der belebten Natur im weiten fernöstlichen Insel- und Kontinentalraum.

## **Die Originalausgaben in Leinen der berühmten Richter Di Kriminalromane**



### **Robert van Gulik: Mord im Labyrinth**

*Neue Kriminalfälle des Richters Di, aus altchinesischen Quellen.*

*Leinen, 312 S. mit 20 Zeichnungen des Verfassers in chinesischem Holzschnittstil.*

17,00 €

ISBN 978-3-85966-019-9

### **Robert van Gulik: Wunder in Pu-yang?**

*Neue Kriminalfälle des Richters Di, aus altchinesischen Quellen.*

*Leinen, 288 S. mit 15 Zeichnungen des Verfassers in chinesischem Holzschnittstil.*

17,00 €

ISBN 978-3-85966-022-9

### **Robert van Gulik: Tod im Roten Pavillon**

*Neue Kriminalfälle des Richters Di.*

*Leinen, 200 S. mit 6 Zeichnungen des Verfassers in chinesischem Holzschnittstil.*

17,00 €

ISBN 978-3-85966-025-0

### **Robert van Gulik: Geisterspuk in Peng-lai**

*Neue Kriminalfälle des Richters Di.*

*Leinen, 216 S. mit 10 Zeichnungen des Verfassers in chinesischem Holzschnittstil.*

17,00 €

ISBN 978-3-85966-052-6

## Bücher der Waage : Literarische Perlen der Weltliteratur

### China



#### **Blumenzauber**

*Eine taoistische Novelle.*

*Leinen, 80 S. Mit 11 Holzschnitten.*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-002-1

Liebe erzeugt Liebe, Güte vergilt sich selbst mit Gutem; das Reine, selbst auf verlorenem Posten, trägt reiche Frucht. Das lautere Sehnen der Menschen erfüllt sich beispielhaft an einem schlichten Blumenfreund.



#### **Irrlicht und Morgenröte**

*Fünf chinesische Erzählungen. Deutsch von Anna von Rottauscher.*

*Leinen, 144 S. mit 6 farbigen Illustrationen.*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-008-3

Scherz und Ernst, Skepsis und Glaube eines uralten Kulturvolkes sprechen aus diesen Meistererzählungen von dichter Atmosphäre.



#### **Li Yü: Die vollkommene Frau**

*Das chinesische Schönheitsideal. Übersetzt und eingeleitet von Wolfram Eberhard.*

*Leinen, 136 S., mit 20 Holzschnitten.*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-020-5

Das klassische Frauenbild in Essays eines erfahrenen Weisen lässt zeitlos auch uns in Zärtlichkeit, Bewunderung und Hingabe mitschwingen.



#### **Franz Kuhn: Altchinesische Staatsweisheit**

*Leinen, 200 S. mit 12 Abbildungen.*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-007-6

Diese schöne Sammlung alter Legenden und Erzählungen, Anekdoten und Weisheiten gibt einen wesentlichen Einblick in die Art, wie sich auf der Ebene des Geschichtlichen in China Philosophie und Lebensweisheit einerseits, Lebensstil und praktische Site andererseits begegnen und verschmelzen.



#### **Prinz Tan von Yen**

*Eine chinesische Novelle aus der Chan-kuo-Zeit (481-221). Übersetzt von Herbert Franke.*

*Leinen, 88 S. mit 5 Abbildungen.*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-033-5

Die wohl älteste Novelle aus Chinas Feudalzeit, der Chan-Kuo-Zeit (481-221 v. Chr.), ist von unerhörter Härte und erregender Menschlichkeit.



### **Bai Hua: Der rote Spatz**

*Eine moderne chinesische Novelle über die verhängnisvollen Konsequenzen der Kulturrevolution.*

*Hardcover, 68 S. mit 8 Abbildungen.*

14,00 €

ISBN 978-3-95235-790-3

Ein Lehrer rollt die Vergangenheit eines seiner Schüler auf, der unerwartet im Gefängnis gestorben ist. In einem nach seinem Tod aufgefundenen Manuskript schildert dieser seine Beziehung zu einem Spatzen.

## **Indien**



### **Die Blütenzweige der Tscheti**

*Eine indische Liebesgeschichte mit zwanzig Zeichnungen von Paulus Auer.*

*Leinen, 96 S. in Zweifarbendruck*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-024-3

Ein in seiner Liebe enttäuschter Jüngling fürchtet jedes neue Erlebnis mit einer Frau und sucht die bittere Einsamkeit. Eine kluge, junge Frau versteht es, ihn mit zart dargebotenen Blütenzweigen für neue Lebens- und Liebesmut zu gewinnen.



### **Tamulische Nächte**

*Die klassische indische Märchensammlung Madanakâmarâdjankadai. Deutsch von Manfred Hesse.*

*Leinen, 320 S. mit indischem Buchschmuck.*

17,00 €

ISBN 978-3-85966-050-2

Die zwölf Erzählungen des Buddhichâturya dienen dazu, seine beiden frisch geheirateten Gattinnen solange vom Vollzug der Ehe abzuhalten, bis sein königlicher Prinz die erste Wahl getroffen hat. Tamulisches Erzählgenie mit unerschöpflicher Phantasie.



### **Vom guten König Vikrama**

*Die klassische indische Märchensammlung Vikramacharita, in deutscher Übersetzung von Manfred Hesse..*

*Leinen, 250 S. mit reicher indischer Bebilderung.*

17,00 €

ISBN 978-3-85966-051-9

Wieder schließt ein origineller Rahmen 32 Erzählungen von Thronstatuetten, die vor ihrer Erlösung das leuchtende Vorbild eines legendären Königs vorstellen. Anders als Macchiavellis „Fürst“ gründet er seine Autorität auf Weisheit und überwältigende Güte. Ein begeisterndes Buch von Lebenssinn und Glückserfüllung.

## **Japan**



### **Hide Oshiro: Vom magischen Kästchen**

*Leinen, 44 Doppelseiten im Blockbuch.*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-043-4

Ein japanischer Künstler, geprägt von Heiterkeit und Überlegenheit des Zen-Buddhismus, gestaltet in originaler Weise in Bild und Wort die Menschwerdung durch Konzentration.



## Senryu

*Japanische Lebensweisheit, Heiterkeit und Besinnlichkeit im Gedicht. Leinen, 128 S. mit vielen Zeichnungen von Katsushika Hokusai.*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-027-4

Graf Gerolf Coudenhove-Kalergi hat mit den „Haiku“ des Meisters Senryu und seinen Nachfolgern wohl das Eigenwilligste und Typischste aus dem Schatz japanischer Volkskunst erschlossen.

## Russland



### Iwan A. Krylow: Sämtliche Fabeln

*Neue deutsche Übersetzung von Rudolf Bächtold.*

*Leinen, 320 S. mit 70 Zeichnungen von Wilhelm Preetorius.*

17,00 €

ISBN 978-3-85966-013-7

Die klassischen Fabeln der Russen verewigen aufs Glücklichste westliche Kürze und Pointierung mit der naiven Beschaulichkeit und überlegenen Schlaueit der russischen Bauern.

## Chile



### Gabriela Mistral: Spürst Du meine Zärtlichkeit?

*Leinen, 96 S. mit 12 Zeichnungen von Walter Roshardt.*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-014-4

Diese formvollendeten lyrischen Meditationen einer grossen Frau sind von unvergesslicher innerer Spannung. Die chilenische Dichterin erhielt dafür 1945 den Nobelpreis für Literatur. Ihre Prosa, in deutscher Übersetzung von Brigitte Benz, ist bei aller Schlichtheit und Einfachheit von solcher Tiefe, Eindrücklichkeit und elementarer Größe, dass man sich davon wie von einem Mysterium ergriffen fühlt.

## Frankreich



### Voltaire: Die Prinzessin von Babylon

*Leinen, 131 S. mit 6 Illustrationen von Rolf Schott.*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-003-8

Sprühend von Geist und Ironie ist dieses kleine Buch, wohl das hinreißendste Kunstwerk des großen Franzosen.

## Spanien



### Ramón del Valle-Inclán: Sommersonate

*Aus den Erinnerungen des Marquis von Bradomin.*

*Leinen, 128 S. mit 11 Zeichnungen von Regina de Vries.*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-010-6

Die bezaubernde Erzählung eines Liebeserlebnisses, das ein spanischer Grande in Mexiko hatte. Freunde Spaniens und Lateinamerikas werden begeistert sein.



## Holland



### Johannes Secundus: Küsse

Herausgegeben von Felix M. Wiesner, mit den lateinischen Originalfassungen.  
Leinen, 112 S. im Zweifarbendruck. Mit 35 Illustrationen von Gerhard Gollwitzer.  
14,00 €

ISBN 978-3-85966-009-0

Die neulateinischen Liebesgedichte aus dem 16. Jahrhundert vereinigen in zeitloser Eleganz Liebeslust und Lebensfreude mit sicherem Geschmack und heiterem Maß.

## Griechenland



### Willem Enzinck: Die Schleiersprache

Neugriechische Volkserzählungen und –märchen.  
Leinen, 112 S. mit 14 Zeichnungen von Bernd Rosenheim.  
14,00 €

ISBN 978-3-85966-029-8

Geschichten aus der Welt der Fischer und Hirten Griechenlands, prall von Witz und Schlaueit, Leben und Glauben eines naturnahen Volkes.

## Deutschland



### Ingrid Bachér: Das Karussell des Einhorns

Ein Hörspiel  
Leinen, 63 S., mit Tuschezeichnungen von F. Chochola.  
14,00 €

ISBN 978-3-85966-047-2

In diesem ungemein poetischen Text, in welchem die Stille hörbar wird, geht es um die Einsamkeit des Menschen und um die Chance zur wunderbaren Selbstverwirklichung, die sie bedeutet.

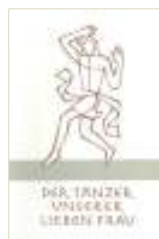


### Friedrich de la Motte Fouqué: Undine

Ein romantisches Liebesmärchen.  
Leinen, 144 S. mit 18 Holzschnitten von Ad. Müller.  
14,00 €

ISBN 978-3-85966-006-9

„Wasserklar ist die Stimmung dieses Märchens, frisch liest es sich wie am ersten Tag und dem Herzen, das nur immer die Gabe bewahrt hat, reinem dichterischen Wort sich zu öffnen, bleibt die Empfindung nahe, das Lieblichste geschaut zu haben.“ *Neue Zürcher Zeitung*



### Der Tänzer Unserer lieben Frau

Eine mittelalterliche Legende.  
Leinen, 108 S. im Dreifarbendruck, mit Scherenschnitten von Wilhelm Preetorius.  
14,00 €

ISBN 978-3-85966-023-6

Mit dieser Legende als köstlichem Gesamtkunstwerk hat ein moderner Künstler ein Buch von zeitloser Schönheit und tiefer Tröstlichkeit geschaffen.

## Österreich



### **Franz Karl Ginzkey: Der Kater Ypsilon**

*Leinen, 120 S., mit Scherenschnitten von Susanne Schläpfer.*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-063-2

Kater Ypsilon als stummer Zeuge der menschlichen Verwirrungen. Weiß eine Katze mehr vor uns, als wir selber von uns zu wissen glauben?

## Schweiz



### **Heinrich Zschokke: Der tote Gast**

*Roman.*

*Leinen, 143 Seiten, mit 21 Federzeichnungen von F. U. Welti.*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-005-2

„Eine seiner köstlichsten, unterhaltsamsten und zugleich sein Wesen und seine Kunst am besten kennzeichnenden Erzählungen.“ *Neue Zürcher Zeitung*



### **Rico A. Reinle: Der Prinz von Gold**

*Erzählung*

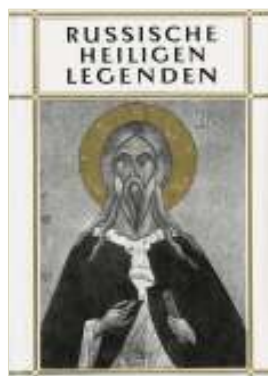
*Leinen, 180 S, mit 8 Zeichnungen des Verfassers.*

14,00 €

ISBN 978-3-85966-012-0

Dieser köstliche Fabelroman zeichnet den Weg des gläubigen Idealisten und Liebenden über die große Enttäuschung hinweg zur Festigung einer gereiften und glücklichen Persönlichkeit.

## Kunst- und Kulturgeschichte



### **Ernst Benz: Russische Heiligenlegenden**

*Übersetzt und erläutert von G. Apel, E. Benz, W. Fritze, A. Luther und D. Tschizewskij. Herausgegeben und eingeleitet von Ernst Benz.*

*Leinen, 572 S. mit 52 Abbildungen.*

30,00 €

ISBN 978-3-85966-001-4

Das Standardwerk mit ausgezeichneten Einführungen und Erläuterungen zu den dargebotenen Dokumenten wird nicht nur jedem, der sich mit der östlich-orthodoxen Kirche beschäftigt, unentbehrlich werden, sondern auch vielen den inneren Reichtum des östlichen Christentums erstmalig erschließen können.



## Kitagawa Utamaro: Die Seidenraupenzucht, ein Frauenberuf

Zwölf Farbholzschnittblätter der berühmten Serie in vollkommener Faksimilierung nach einem alten Exemplar von höchster Qualität erstmals vollständig wiedergegeben. Mit einer Einleitung von Armin Lemp und einer Einführung von Jonny Rieger sowie der Übersetzung aller in den Bildern eingefügten japanischen Texte.

12 Blätter, auf Zerkall-Bütten Vergé-Papier in Farblichtdruck gedruckt. In einem in japanischem Stil mit echter Seide bezogenen und mit zwei echten Elfenbeinschließen versehenen Klappschuber. Format 48 x 35 cm, limitierte Auflage von 1000 Exemplaren.

250,00 €

ISBN 978-3-85966-018-2

Die Serie zeigt in zauberhafter Poesie, wie in vorindustrieller Heimarbeit von jungen Frauen die Seide gewonnen wurde: vom Sammeln der Eier nach der Schmetterlingshochzeit bis zum Spinnen und Verweben des Seidenfadens.

## Katsiuka Settei: Onna Shimegawa Kaeshi Bumi Zen

Eine Faksimile-Ausgabe des Originals aus dem Jahre 1748 aus Osaka im seitengleichen Doppel mit deutscher Übersetzung von Reiko Okada und Jonny Rieger.

74 Seiten in Blockbuchform und 130 Seiten kommentierte deutsche Fassung, beide Bändchen fernöstlich handgenäht und in japanischer Leinenmappe zusammengefasst.

100,00 €

ISBN 978-3-85966-057-1

Im 14. Jahrhundert brachte ein Edelmann namens Imagawa Ryûsin ein Werk über die richtige Erziehung junger Männer heraus: Imagawa-Jô, eine Art japanischen „Knigges“. 300 Jahre danach schrieb eine Frau die Fortsetzung dazu für junge Frauen: Onna Imagawa. Als witzige Antwort darauf ließ der hochkultivierte Holzschnitt-Meister Katsiuka Settei sein Onna Shimegawa folgen, ein einmaliges Gesamtkunstwerk von Schrift und Bild im neu entstehenden Stil des Shunga, der frühlingsnahen Liebeskunst, das uns tiefe Einblicke in alt-japanische Frauenschicksale und Eroskultur eröffnet.



## Märchen aus Bali

Ausgewählt und bearbeitet von Jacoba Hooykas, aus dem Holländischen übersetzt von Irma Silzer.

Leinen, 315 S, mit 31 Illustrationen balinesischer Maler.

30,00 €

ISBN 978-3-85966-021-1

„Die Verbindung von Altvertrautem mit dem fremdartigen Zauber Balis ist charakteristisch für die Märchen dieses von balinesischen Künstlern illustrierten Buches.“ Buchanzeiger für öffentliche Büchereien, Reutlingen



# 60 Jahre Verlag die Waage

1951 vom Schweizer Germanisten und Verleger Felix M. Wiesner in Zürich gegründet, symbolisiert der Verlag die Waage seit 60 Jahren ein Gleichgewicht im Austausch der Kulturen.

Die Reihe **Bücher der Waage** zeichnet sich aus durch ihre durchgehend schön illustrierten und leinengebundenen Ausgaben von Perlen der Weltliteratur, wie „Die Prinzessin von Babylon“ von Voltaire, „Sämtliche Fabeln“ von Iwan A. Krylow, der taoistischen Novelle „Der Blumenzauber“ aus China, indischer Märchen wie „Die tamulischen Nächte“ und „Vom guten König Vikrama“ sowie der Gedichte „Spürst Du meine Zärtlichkeit“ der chilenischen Nobelpreisträgerin Gabriela Mistral.

Es war jedoch vorwiegend die **Bibliothek chinesischer Romane**, welche dem Verlag einen ganz besonderen Platz im deutschen Raum schuf. In dieser Reihe erschienen einige der wichtigsten Klassiker der chinesischen Literatur zum ersten Mal in vollständiger deutscher Übersetzung. Dazu gehören sowohl die 500 Geister- und Liebesgeschichten von Pu Sung-ling wie auch das „Djin Ping Meh“ (Schlehenblüten in goldener Vase), ein köstlicher Sittenroman eines Familienclans aus der Ming-Zeit (17. Jh.).

Das Engagement für die chinesische klassische Literatur verhalf dem Verlag die Waage in den Sechziger- und Siebziger Jahren ungewollt zu einem Kapitel Rechtsgeschichte: Die gesamte Auflage des 1959 erschienenen chinesischen Romans „Jou Pu Tuan“, ein buddhistisch-erotisches Meisterstück des Gesellschaftssatirikers Li Yü, wurde nach Erscheinen in der Schweiz von den Behörden beschlagnahmt. Obwohl namhafte Sinologen wie Herbert Franke die historische und literarische Qualität des Werkes bezeugten, verurteilte das Bundesgericht in letzter Instanz den Roman 1961 als „unzüchtig“ und ließ die Ausgabe vernichten.

Schon 1971 stand der Waage-Verleger erneut vor den Richtern, diesmal aufgrund des taoistischen Erotikums „Dschu-lin Yä-Schi“. Nach vierjährigem juristischem Kampf konnte er diesen zweiten Prozess jedoch für sich gewinnen und ebnete damit den Weg für ein liberaleres Umgehen mit der Literatur in der Schweiz.

Nach wie vor steht der Verlag die Waage der chinesischen Literatur nahe: Im Herbst 2009 erschien die Novelle „Der rote Spatz“ des in China mehrmals verfolgten, in Deutschland noch immer nahezu unbekanntem Autors Bai Hua.

Die nächste Neuausgabe wird erneut der europäischen Literatur einen Platz einräumen - mehr soll für den Moment jedoch an dieser Stelle noch nicht verraten werden.



**Verlag Die Waage**

bestellungen@verlagdiewaage.ch

**Online-Bestellung:** [www.waage-verlag.ch](http://www.waage-verlag.ch)

**Webseite:** [www.verlagdiewaage.ch](http://www.verlagdiewaage.ch)